

Gila NEWS-COURIER

r i v e r s • a r i z o n e

VOLUME III No. 13

Tuesday, September 21, 1943

Workers Needed To Replace 700 Tule Lake Goers

Rivers is faced by a serious labor shortage as 700 segregants now on the project payroll will have to be replaced immediately, announced William Huso, Employment Supervisor. In addition to the segregants, approximately 35 workers are leaving the project every week, leaving jobs that must be filled. There is an opening in almost every type of job on the project.

Said Huso, "We are working out an availability list of every job in the center. Residents who wish to work can designate their choices from this list and work accordingly."

Those looking for jobs are advised to go to the employment office instead of to the section heads for quicker service.

Everyone should feel some responsibility to the community welfare by applying for jobs that they feel best qualified for, added Huso.

Some of the jobs open are as follows: mess-284, farm-112, engineering-69, motor pool-61 and hospital-38.

RELOCATORS:

Fingerprints And Photos A 'Must'

Residents are reminded once again that everyone who relocates must have his picture and fingerprints taken before he leaves. Rivers, announced Henry C. Freeland, leave officer.

Identification pictures may be taken as soon as the application has been approved by Wilson Hart, assistant placement officer.

Fingerprints must be taken on the day before the relocater leaves.

CO-OP STARTS CASH PAYMENT OF REFUNDS TO SEGREGANTS

More than \$13,000 of the Co-op patronage refund will be paid in cash to Tule Lake-bound Gilans and the first checks are being mailed today, declared Masato Kato, secretary of the Gila River Cooperative Enterprises, Inc.

The rest of the total patronage refund for the period between July 23, 1942 to June 30, 1943, will go to the remaining resident members in the form of revolving fund certificates which are re-

deemable in cash at a later date to be designated by the Board of Directors.

The Board of Directors, at an emergency meeting, voted to pay cash to Tule-goers after the Washington office wired approval for the Co-op to pay cash dividends to segregants before the WRA loan has been paid up. Checks, which are being paid to segregants, include total refund plus interest (3% per annum interest beginning June 30, 1943).

Figuring refunds for more than 7,000 members is about completed and they are being rechecked now, stated Kato.

Liaison Officers For Trip Named

One WRA Caucasian representative will accompany each of the four train trips to Tule as a representative of the Director of the WRA to act as liaison officer between evacuees and the military train commander.

Earl H. Goodman, Gordon Brown, John Wolles, and Hugo Wolter will accompany the four Gila trains in that order.

Their duties will be generally to see that operations enroute proceed smoothly, cooperate with the military train commander in getting proper cooperation, attention, and observance from the evacuees, and carry out any other liaison functions, as the occasion may require.

The first day's trip will take 511, second day 477, third 486, and 482 will go the last day for a total of 1,956.

'This Is America' On Butte Screen

Wednesday night in Butte, the first of the "This is America" series of movies assembled by Washington to show the physical characters, types of work and war time conditions in those regions where resettlement is taking place, will be shown at the amphitheatre free of charge from 8 p.m. The same film was shown in Canal last night.

The first picture will be "Hello Chicago," a group of five films depicting life in Chicago and the Middle Western States.

Other films to follow in ten day intervals include "Farming East of The Rockies," "Northern Eastern States," "This Amazing America," and others.

GILA LEADS BS, GR MEMBERSHIP

Gila leads in the 10 relocation centers in the Boy Scout and Girl Reserve membership and comes second to Colorado River, in the number of Girl Scouts, according to an August

report from the Washington office.

There are 432 Boy Scouts and cubs at Gila River. Gila leads in the Girl Reserves group with 250 members. Gila has 305 girls.

news-courier

editorial: BACK TO CALIFORNIA?

Two news stories which broke in the nation's capitol, and a letter received on the project build up a pretty good case for the reopening, or say, the demilitarization, of California to evacuees. The first of the news stories was the order which relieved Lt. Gen. DeWitt of his Western Defense Command, and assigned Lt. Gen. Emmons, former commander of Central Pacific, to the position. The second news story was the statement by President Roosevelt that evacuees would be returned to the West Coast as soon as the military situation warranted such a move. The letter received on the project was from a former employer to an evacuee stating that the Pacific Coast may be opened within three months.

The conclusion that California will be a "free" zone again is conjecture. Whether it will become fact or not only time will tell, for even though War Department may have plans now, they may be upset by many things which can happen. (For instance, if we permit ourselves to dwell on conjectures, Gen. DeWitt's famous crack was supposed to have upset early attempts to open the West Coast.) Even now, the West Coast congressmen are rallying forces behind Rep. Costello to prevent any such move.

If the results are finally favorable to the evacuees and they can return, it will be a triumph of right over wrong. It will also relieve nisei of some of the stigma of being classified as second class citizens. As such, their acceptance in new communities further east will become more general.

But if California is opened and nisei stop resettling, then the results will have been bad, also. For prejudice-bound California is definitely not a place for nisei who wish to be other than a farmer, a gardener, or a fruit stand employee.

Already we know of many persons who are confused by the news, some who are seriously contemplating a return to a familiar rut. To a few, we believe, the return would be the most advisable move. But to the great majority who have broken off all business ties, it can only mean retrogression.

In general the nisei, who have been stung to the quick by the rampant racists and turn-coat friends (many remained true), have no strong "back to California" sentiment. They have a long life ahead of them, and the oppressive atmosphere of the West Coast is not inviting.

LETTER

Chicago And The Evacuee

We read a long, rambling, yet ~~surprisingly~~ revealing letter to William Hiseo from Hiroshi Yamamoto, former Gilan, now employed in Chicago as a landscape artist. Says Hiroshi, (as condensed:)

"In as much as resettlement is important now, let me put down a few things that appear so obvious and peculiar to me.

"Bordering the main business section, known as the "Loop," may be found the tenement houses and homes for different racial groups. They seem to have settled in certain districts and in many you can find those who cannot speak English. Due to the heavy racial differences and composition of the city, one meets little discrimination.

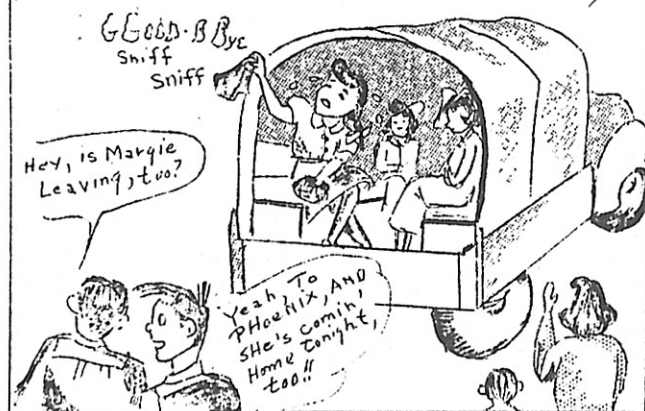
"But everyone of any means commutes from the suburban areas which encircle the city.

"Most of the relocated evacuees live in those areas just adjacent to the tenement districts in one or one and a half room apartments with kitchenette facilities, usually coupled with a friend to combat loneliness and to save expenses. They cook their meals and also prepare and take lunch for noon meals. They are seemingly well accepted and seem to make excellent tenants as they complain little and pay their rent faithfully. There are concentrations of evacuees in certain areas.

"Most of the people are working in industrial and manufacturing plants in various parts of the town. Professional and skilled workers find trouble in getting jobs they want. The need for joint board clearances for defense jobs, which take so long to get, has worked hardships on many who are skilled in certain types of work. But the young can always find a job.

"It is the issei who have difficulty. Only domestic or, restaurant hotel, etc., jobs which pay

MARGIE



Sweet Potatoes On Tables Soon

Harvesting of Rivers' 30 acre crop of sweet potatoes got under way the latter part of last week. A good crop is assured to residents. Distribution to the mess halls will start this week.

None of the sweet potatoes will be shipped to the other centers. Because they can be stored for a long period, the whole crop will be used for center consumption.

From another field, a bale of cotton, one of Rivers' war crops, is being picked daily.

Each field unit is meeting the planting schedule requested by Washington.

PETS SHIPPABLE TO TULE LAKE

The latest bulletin from the ninth service command at Fort Douglas, Utah, states that pets may be shipped to Tule Lake at government expense. It corrects its previous announcement that pets cannot be shipped.

Details concerning the shipping of pets may be obtained through block consultants.

GAMBLERS FINED AND SENTENCED

Five residents charged with allowing gambling games in their quarters were fined \$25 or the alternative of 25 days in jail last week. Three have paid and the other two are expected to pay.

Six participants in gambling were fined \$10 or 10 days in jail. Their sentences were suspended, pending good behavior for 60 days.

TROOP MEET TONITE

A combined Troop meeting of Troops 46, 47, 52, and 53 will be held tonight at eight. Troop 48 will meet at the regular time and place. They will be under the leadership of Assistant Scoutmaster John Fuyume.

All drums are to be turned in at Scout headquarters tonight.

ACCEPTABILITY OF RIVERS CREDITS AFFIRMED BY SAWYER

Rumors that the work in the Gila project high schools will not be accepted for college entrance and that the schools are not accredited, were spik- ed by W.C. Sawyer, Supt. of Education, with the following statement:

"This summer, some 60 graduates of Rivers high schools have been admitted to colleges and universities throughout the country. There is no known case of refusing a transcript of our credits at face value, but in two instances, students have written to institutions asking if their credits would be accepted. These institutions, not having an Arizona high school accredited transcript blanks, could do nothing but look on last year's list of accredited Arizona high schools or similar lists issued by the University of Arizona. The Rivers high schools did not appear on either list be-

cause such lists are made up during October and November of each year. At that time, our schools were just getting underway—they were inadequate and had not been inspected by the state high school inspector.

But upon inspection, the state high school inspector wrote to W.F. Miller, Butte high principal on May 21, 1943 that the Rivers high schools were given a Class B rating.

It is advisable for graduates to rely upon their school to secure the acceptance of their transcript rather than to do it themselves.

TULE LAKE

Trip Delayed For Pregnant Women

Women pregnant over six months will not be allowed to travel to Tule Lake according to a teletype from Dillon Myer.

All women of more than six months, who previously had been okayed by the medical officer, have been taken off the train list together with members of the immediate family.

Myer's teletype states in part as follows: "Segregation manual provides for delaying of women more than six months pregnant. This was done under agreement with the Ninth Service Command. Some medical officers have moved the period to eight months. Since such action violates agreement with the army, it can't be approved."

GOLFING ON LAWN PROHIBITED

Project Director Leroy Bennett has directed the Internal Security to see that no one golfs on the lawn within the community, said Chief Fred Graves.

Chief Graves requests that golfers who on a few occasions have teed off on the lawns, refrain from doing so because it endangers property and the safety of residents.

Trash, Rubbish Clean-up Asked

Because the trash and rubbish crew cannot cope with the cleanup of the communities if trash and rubbish are thrown all over the vacant lots and road, residents of both Butte and Canal are asked by Ellsworth Nichols, Capt. of Grounds, to put them at designated spots in each block, where boxes are placed for such purpose. If the boxes are full, it should be put beside them, so the crew may pick it up from a centralized spot.

DRY GOODS OPEN SUIT ORDER DEPT.

Men's and women's suit order department opened at the Butte Dry Goods store Sept. 20.

Orders and measurements for suits, overcoats, slacks, and skirts will be taken by a professional tailor.

On the second and every alternate week, the suit order department will move to the Canal Dry Goods store. Store hours are from 9 a.m. to 4 p.m.

JOB OFFERS

PLANT WORKERS-Peoria, Ill. Three men to work in the bottling plant and make truck deliveries of Coca Cola. Salary for the trucking job is \$150.00 per month, for work in the bottling department 50¢ to 60¢ per hour.

REGISTERED NURSE-Anamosa, Iowa. Opening for one registered nurse in the Mercy Hospital, to do general and floor work duties. Salary \$90 per month, plus full maintenance.

WATCHMAKER-Cedar Rapids, Iowa. Opening in a wholesale watch repair shop, for one experienced watchmaker. Salary \$50 per week to start, 5 1/2 days per week, 8 hours a day. Time and one half for overtime.

JANITOR-Madison, Wisconsin. Kayser Motor Inc., one opening for a man to do janitorial work. Previous experience required. Wages \$115 to \$130 per month, depending upon experience.

JEWELRY REPAIRMAN-Cedar Rapids, Iowa. One opening for a qualified jewelry repairman, in a wholesale jewelry firm engaged in a mail order business. Experience in stone setting necessary. Starting salary \$40 per week.

DOMESTIC-Cleveland, Ohio. One couple. Woman to cook and do house cleaning. Man to assist in cleaning, drive and take care of a Lincoln Mercury Ford car, assist in small garden and yard work. \$140 to \$150 per month plus full maintenance.

DOMESTIC-Peoria, Illinois. Opening for 2 girls as domestics in a home of 3 adults. One girl to do the cooking and other girl to do housemaid duties. Laundry is sent out. \$15 per week for each girl, plus full maintenance.

DOMESTIC-Kansas City, Missouri. One couple to do the cooking and housework in a doctor's penthouse home. Salary is \$150 per month with increases if satisfactory.

Butte YBA Plans Farewell Outing

As a farewell to YBA members leaving for Tule Lake, the club will hold a Bussei outing Friday, Sept. 24, in back of the camouflage factory from 6 p.m. Those planning to go are requested to meet at Temple 63. Ten cents per person will be assessed. A bonfire supper will be enjoyed, followed by mass community singing.

JOINT MEET FOR EX-SERVICEMEN

Butte Ex-Servicemen's club will assemble at 8 tonight at 57-11-A, to be picked up to hold their meeting in Canal.

Canal Ex-Servicemen's club will hold a meeting tonight at mess 13 at 8:30. There will be entertainment, with the Navy and White girls assisting. Servicemen welcome.

WORKERS NEEDED

More workers are needed on the OPA project in Rivers. Part-time workers may apply for this job.

All interested persons are asked to contact Minato Mayeda in the employment office, 69-3.

AN EVACUEE IN CHICAGO

(continued from page 2)

less than enough to furnish a living for a family of any size are available in any quantity. This, with the serious housing shortage make the advent of older person with a family inadvisable unless he is certain of making ends meet. They also get lonesome for their own kind.

"But if some of the harder souls can be induced to come out here to the Mid-West and farm, I would think that a great future awaits them. Even with my limited knowledge of agriculture, I cannot help but notice the richness of the soil, the abundance of water, and nearness to market, and the variety of crops that can be grown here. This outfit should be considered by Gila farmers."

SCOUTS HOLD COURT OF HONOR

On Thursday, Sept. 23, Scouts of Troop 63 will hold a Court of Honor at the Scout Hall, rec. 22. At this time, the scouts will receive their second class and merit badges with V. W. Marshall, local Commissioner, presenting the awards.

All parents of the scouts are cordially invited to attend.

CANAL 'Y' GIRLS CALL MEETING

A board meeting of the Canal "Y" Working Girls will be held at the CAS office tonight from 8:30. All board members are requested to attend.

Vital Statistics MARRIAGES

September 24, Tom Tamotsu Hirakawa, formerly of Kingsburg, to Kikuyo Yamamoto of Parlier.

Toshio Watanabe, San Pedro, to Tsuruyo Uyeda, Hynes.

Rev. Imai To Speak At Canal

A special meeting will be held at the Canal Christian Church tomorrow at 8 p.m. The Rev. Keiichi Imai from Poston as guest speaker. Rev. Imai arrived in Rivers on Sept. 13 and has already spoken at various meetings.

A former resident of Dinuba, he has devoted much of his time organizing and encouraging Y.P. work in Central California.

WHO DUNIT?

Murder-sabotage-mystery. If that appeals to your taste, read "When Hearts Are Light Again," by Emilie Loring, on the Butte community library rental shelf.

Library Adds Best Seller

Current best-seller, "U.S. Foreign Policy," by Walter Lippman, a recount of what this New York Herald-Tribune columnist has learned and understood on the subject for a period of over 30 years, is now available at the Butte community library on the rental shelf.

COMING-GOING

COMING DEPARTURES

Thursday, September 23.
ARIZONA, Poston. Uta Gyotoku.
OHIO, Cleveland. Louis Hayashida.
NEW YORK, New York City, Marilyn Iseri, Cathleen Shinomura, Yuriko Amomura and Ruth Takahara.
WASHINGTON D. C. R o g e r Tomomi Sato.
MINNESOTA, Minneapolis. Minnie Matsuura; Arthur Matsuura; Ethel, Fusa and Gilo Otomo.
Rochester. Emiko Misaki
ILLINOIS, Crystal Lake. Ada Michiko Okamoto.
Chicago. Rei Yoshihara, Harry and Dorothy Baba.
MICHIGAN, A n n A r b o r. Steere Yoshiaki and Katsuyo Noda.
KANSAS, Winfield. Mary Nakahiro.
ADMISSIONS: Sept. 17.
UTAH, Murray. Tatsuko Onishi.
ARIZONA, Poston. Alfred Teruyoshi Okahira, Kazuo Ikeda, Robert Kanagawa and Yukio Mino.
UTAH, Topéz. George Shigeru Aso.
MISSISSIPPI, Camp Shelby. Pvt. Henry Nakada and S/S William T. Ikeda.
DEPARTURES, Sept. 16
OHIO, Cleveland. Ralph Yukio Yamagata, Kiho Tamaki, Henry Kozo Nakata and Paul Yoshikazu Goya.
MICHIGAN, Ann Arbor. Newton Ishiura and Tomio Sugano.
COLORADO, Denver. Hiroshi Yamada.
ARIZONA, Poston. Hiroko, Jimmy Yoshihiro, Beulah Yasuko, Katherine Chizuko, Richard Kazuhiro and Hiroshi Mizuno.
VISITORS, Sept. 16
ARIZONA, Poston. Willis Shimozono, returned.
MISSISSIPPI, Camp Shelby. Pvt. Ken Tashiro, and Milton Matsumoto.
Jackson. Norman Yaratate.
NEBRASKA, Harry Ota.
UTAH, Provo. Takao Furukawa and Norman Shimada-wa.

WANTED

Anyone with experience as auto mechanic, contact Dr. Monika Kehoe at vocational training office, 43-1-C.

TRAVEL RULES FOR SEGREGANTS

There will be at least two short exercise periods each day for evacuees while en route to Tule Lake, according to a bulletin from the Ninth Service Command at Fort Douglas, Utah.

Train stops for exercise periods will always be in open country and not in cities or towns. Evacuees aboard trains will be instructed by the military train commander regarding the rules to be observed when detraining.

You're Welcome

Several new catalogs on business schools in the Pennsylvania region are now available at the Butte Student Relocation office, 43-1-C. All are cordially invited to look them over.

Harper To Head Leupp Police

C. A. Harper, former Associate Director of Internal Security in Rivers, left last week for Leupp, Arizona, where he will be promoted to Chief of Internal Security. Replacing Harper will be Cleggott Offutt, who was associate director in Butte, in charge of the mounted patrol. It was announced that the policies set down by their department will remain unchanged.

James L. Sparks arrived Tuesday from Los Angeles to assume duties as Internal Security officer on this project.

PUBLIC HEALTH MOVES OFFICES

The Public Health service offices have been moved to 41-5-D. Mrs. Rose Inuma has been named assistant to Mrs. Fujiya Tagashiro.

Mrs. Florence Temple, former assistant chief nurse, resigned and left Rivers last week to accept a position with the Santa Fe Hospital staff in Clovis, New Mexico.

Mrs. Bernice Stringer, RN, and Miss Mary Montalvo, RN, from San Juan in Puerto Rico are the latest additions to the staff.

CAS Releases October Movies

Movie schedule for October was released by the CAS as follows: Oct. 1-2: "What's Cooking," Oct. 8-9: "Son of Fury," Oct. 15-16: "Once Upon a Poneymoon," Oct. 22-23: "China Girl," and Oct. 29-30 "Falcon Takes Over." Shows will be Fridays in Butte, Saturdays for Canal.

ENGLISH STUDENTS MUST REGISTER

English students in Canal, of those planning to take English must register at rec. hall 13 tomorrow between 7-9 p.m. announced Michael Indo, assistant adult education director.

All new classes will start Monday, Sept. 27. The advanced classes will be taught by Caucasian teachers, the beginners by evacuees.

Poultry and beef production classes now in session will accept new students. In 13-10-A under Clyde Tyrell in Canal, 43-5-D in Butte under Leslie George, both held Monday through Friday.

VOCATIONAL TRAINING GIVEN

Newly offered this semester to ready the Rivers students for relocation, the vocational training course has attracted 37 juniors and seniors, announces Dr. Monika Kehoe, vocational adviser.

Among the fields in which 32 boys, 21 girls in Butte, and 19 boys, 10 girls in Canal are acquiring skills are: domestic, dietetics, beauty shop, sales clerk, secretarial, bookkeeping, butchering, carpentry, sanitary engineering, lab technician, photography and barber.

NURSE CORPS

Two more Rivers girls have been accepted by the U. S. Nurse Corps making a total of four Rivers girls now in the Corps.

Michiko Sata, student nurse, and Lynne Miura, nurse's aide, left this morning for two years of training at the Women's Hospital in Philadelphia.

YES YES, NO NO NINE SPLIT SERIES EVEN 1 ALL

Tule Bound Nine Loses First— 5-4 Takes Second Tilt By 7-5

Butte's Yes Yes and No No nines split one apiece in their series over the week-end. The Tule-bound squad lost out Saturday 5-4 but came back to take the second tilt 7-5 last Sunday night.

It was decided not to hold the scheduled third game of last night.

Horse Inouye's eighth-frame single to center brought Kenzo Zenimura hotfooting it home for the ice-breaking and winning run in the first tussle.

Masato Kinoshita was credited with the win.

The No No's also won their game in the eighth—Masao Iriyama's three-ply hit to right brought Issuu (Shorty) Tomoka and starting chucker Junius Sakura scurrying home with the decisive tallies.

All in all, the novel classic ended seemingly just right—being called with one win apiece.

First Game: R H E
No No's....010005000—4 8 1
Yes Yes's...0010001X—5 9 0

Batts: Nakamura, Nishimura; Inouye, Kinoshita (7); Kinagaki (8).

Second Game: R H E
No No's....010020130—7 8 7
Yes Yes's...300010100—5 6 7

Batts: Nakamura, Sakura (7); Nishimura (2); Inouye; Ken Zenimura, Mitani (7); Kinoshita (2).

2CAC SOFTBALL COMPETITION:

BLOCKS 25 AND 24 DEFEATS BLOCK 10 ENSEMBLE, BLOCK BUSTERS, 9-8, 5-3

Fighting valiantly for the cellar spot, two grim, set, softball aggregations fought it out, with Block 25 barely nosing out a fast coming Block 10 ensemble by one tally in a 9-3 score. Scratching up 5 runs in the first frame, the 25'ers had gained enough lead to continue throughout the entire fray as pacers.

For another scare in the 2CAC softball race, Tojo Hata's Block 24 had another scare in which they barely escaped with a 5-5 win over the Block Busters combination.

On the Sabbath, a Zero gathering, really stuck to their monicker, while the Firerons stuck to theirs to blank a sad team 20-0 to gain the highest score-

ing honors of the league to date. Tonight, the Zeros will challenge the Block 27 "curve ballers" and tomorrow night, Block 26 will meet the Firerons.

To close the first round, Block 10 meet Zeros.

Block 31 Pacers Lose Exhibition Tilt— To Pasadena White Sox By 6-2

Pasadena White Sox cut loose with five decisive sixth-inning tallies in their 6-2 exhibition game triumph over Block 31 last Sunday morning.

A homer by Pacers' Jack Kasai Jr. broke a 0-0 deadlock in the first of sixth. Hurlers Dave Aizawa and Torumi Yamaguchi toiled against Kasai Jr. and Takoo Koyamatsu.

Block 31's Manager Jack Kasai said he wishes to



September 21, 1943 Page 6

BASEBALL—BUTTE, CANAL:

'OUTSIDE' CLUBS FROM NEARBY CITIES MAY MAKE APPEARANCE HERE SOON

According to Butte Baseball Ozer Ken Zenimura, Hugo Wolter, Community Management Head and H. (Joo) Hilda of the CAS were trying to have some teams from nearby towns to compete here soon. They may get a Florence Interment Camp nine here.

The office of Wolter, who was away yesterday, said that nothing definite could be disclosed yet.

2CAC Baseball Commission Chairman Harry Kono GRID CIRCUITS OFF UNTIL SEGREGATION

All tentative plans for a football league or leagues have been definitely shelved for after segregation, announced Butte CAS Mon's Athletic Director, Horse Inouye yesterday.

Some practice game may be arranged until that time.

revealed that the Arizona State Semi-Pro Champions, a team from around Phoenix, name undisclosed, may face an all-star group here.

Kono said that the 2CAC managers were slated to hold a meeting last night to discuss plans for a series of Canal faro wall games this week -- details being unavailable at press time.

Canal seemed to be having difficulties in forming yes yes against no no's or Tule-bound series. There are more formers than no no's but it is expected to iron out with a couple of the yes yes boys' playing for the no no's.

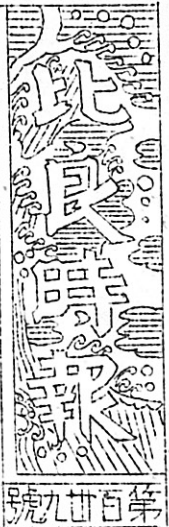
The 2CAC Chairman disclosed that series will most probably be held sometime during the middle of this week. Some inter-camp may be arranged for this week-end.

The above with the proposed Butte-Canal All-Stars Championship series is expected to be straightened out as soon as both Kono and Zenimura get together.

The several bee inter-camp exhibition tilts were called off due to transportation difficulties.

57 BEATEN BY GILA NEWS-COURIER

NEWS-COURIER defeated Block 57 in ping pong, four matches to three last Saturday night.



日米交渉の進展

最近米國大統領ローズ
ベルト氏が、上院に送
れる書翰の一節に四く
不忠誠撤退人の隔離
完了後は忠誠撤退人
の生活と復讐にむ
べく転住を促して、
再転住の援助に拍車
をかけるしむる方針で
ある。

政府の意向として、
重部的情態が許され
次第忠誠撤退人を撤
退區域に帰還する権
利を與へる。

成人学校便利

山の市英語科は廿日(月)

午後七時半より開始
○川の町佐々木夫人の
裁縫科は第廿四区婦
館に於て
裁縫科は第廿四区婦
館に於て
裁縫科は第廿四区婦
館に於て

第百廿九號

- 隔離列車行政官行
第一列車グッドマン氏二
第二列車ブルワン氏四
第三列車エリス氏四
第四列車ワルター氏四
ツリーレイキ行合計九
當所の労働者中七百

隔離所監視嚴重化

ツリーレイキ隔離所
監視は嚴重を極めた
もので大要左の通りで
ある。
一、ケンヨンチヨイス少
將を總指揮官となし
全監視を掌る
一、現駐米憲兵を五箇中
隊に増員する
一、館所の周囲には二呎
のオーバーハングを有
する高さ六呎の太い
ワイヤのフェンスを
築造する

- がツリー行きが週平均
廿五人が外部行きで人
員大規模で大まごきだ
各部の求人方り如し
食堂部 二八四
農園部 一一二
土木部 六九
交通倉庫部 六一
病院部 三八



華府WRAより 隔離者に現金分配の許可来る

豫わて、華府WRAに
電報を以て申請中で
あつた、ツリーレイキ
行きの組合員に対する
第一回剰余金分配に關
する特別許可は週末に
到着した。土曜
午後臨時重役會議を開
き、直ちに現金分配に
着手する事に決定した
この度の拂戻額は昨年
七月廿三日より本年六
月廿日までの分、隔
離組合員宛一萬三千
弗余りで之水には利子
も含んでゐる。
その後の分は追つて勘
定の上郵送する。従つ
て組合員は出発前に必
ず売店受取を提出され
たい。

當所に残留する組合員
に対する払戻しは運輸
在郷軍人会便り
日系人及白人の退役任
郷軍人会主催により今
晩八時半川の町十三区
ホールに於て入營兵士
の親達、後見親戚並に
目下來訪中の兵士全部
を招待して父兄會其他
重要協議を續いて、
組合員斡旋の下に茶果
の懇談を兼ね懇話會な
く出席を希望す。
○山の市よりの出席者は
晩八時迄に五十七區十
一A林氏宅に募集せ
られたこと。



○オハヨ州デモイン
靴修繕工 一名
經驗必要
初任週給廿一世五弗
○同州コロンバス
蘭の栽培者
至急入用
詳細は外部就職紹介
所で説明する
○オブラスカ州オマハ
會計誌記係一名
月給百四十弗品給す
○ミソリ州カンザス
サンタファイ鉄道会社
速記及タイピスト名
体格検査を要す
月給百四十五一五十弗
タイピスト兼小使
月給百六十仙
○同市
夫婦者 食室附
男、庭園仕事
女、一般掃除
月給男八十弗
月給女六十弗

来る廿四日午後八時より

薩摩琵琶詩吟演奏會

於第六十三區佛教會會堂

来る九月廿四日金曜午
後八時より第六十三區
の佛教會ホールに於て
琵琶詩吟研究會の主催
で入場無料である

ナセーリより注意

川の町ナセーリ一訪向
者は目下試作中の米の
穂に絶對手を觸れない
やうに注意ありたし
日本でも有名な種類
のみを試験的に植えて
あるのであると

- 茶臼山 (筑前) 佐藤 旭松
- 題未定 () 大森 旭浪
- (薩摩) 石井 光征
- 石堂丸 () 松永 松風
- 西郷隆盛 (筑前) 法仙山 佐藤 旭東
- 川中島 (薩摩) 福田 千友

佛青送別野遊會

山の市仏青ではツール
レイキ行の會員の爲に
十四日金曜午後六時半か
ら送別野遊會を開催す
ると、會費は十仙
参加者は同日六時迄に
市一仏教會に集合の事

農園便利

先週末から当所三十英
加のヌキトポテイトを
掘り始めた
棉畑では毎日盛に棉
摘みが行はれてゐる

殘田會會員に並

比良男女青年會

比良男女青年會は昨年
十一月發會式を挙行し
てより茲に十有餘ヶ月
その間常に當局からは
危除視され、恰も黒龍會
支部の如く誤解され、再
三解散命令を受け一時
は崩壊の止むなきに至
らんとした事もあった
然し、凡ゆる困難を排除
して今日の隆盛を来せし
事は一に會員諸氏の
献身的努力と一般同胞
諸氏の絶大な御後援
の賜と確く信じて疑は
ざる所幹部一同は常に

連續映画

廿二日迄午後八時から
山の市劇場で華府で選
ばれた連續映画を上映
する、之は主として日本
人の多く移住してゐる
地方の戦時気分、仕事、草
を撮影したもので、問題

同胞諸君へ

感謝致して居つたので
あります
今回隔離問題は愈々具
体化し、近日常に大多數
の會員はツールレイキ
に隔離されることにな
りました
実は臨時總會を開催し
會員一同の賛否を諮る
は当然なれ共当局より
一切の集會を禁じられ
居る昨今なれば止むな
く幹部及び部長のみ相
寄り協議の結果、当局並
に會員大多數の希望に
添ひ、本會をこのまゝツ

ツールレイキ

は「ハロー・シカゴ」で
十日毎に續いて無料で
見せることになつてゐる
住宅拡張未成
目下ツールレイキに充

◎收入之部

分な住宅設備が完登し
てゐないのでマンザナ
からツールレイキ行は
十月九日一列車だけ出
て、残部は設備完成次第
隔離輸送するとの事で
恐らく之は十一月下旬
になるだらうと

野球成績

◎山の市

(YES) 5
(NO) 4
(YES) 7
(NO) 5

◎川の町

(カズバイング) 6
(デルタンズ) 2

川の町特別伝道

ボストンより来訪救靈
運動中の今井敬一牧師
は廿二日(水)午後八時か
ら川の町基督教會に於
て若人の爲説教の由、
尚所滞在中活動した
大河平、藤生両牧師は昨
朝夫々ボストン及びト
バズに帰所

川の町佛教會

廿一日(火) 午後八時
聖典聽聞會 於仏教會
講師 波多先生
秋季彼岸會 於仏教會
廿三日(木) 午後八時

◎山の市

(YES) 5
(NO) 4
(YES) 7
(NO) 5

◎川の町

(カズバイング) 6
(デルタンズ) 2

ルレイキに移転する
事に決し、既にウオル
ド副所長よりツールレ
イキ所長宛に本會移動
に關する推薦状まで載
いてをります
因つて茲に紙上を借り
て本會移動につき、一般
諸君の御了解を求むる
次第であります
終りに殘留會員諸氏並
に一般同胞諸君の御健
祥を專一と祈り上げま
す

會計報告

自七月十一日至九月廿日
基金利餘金 佛仙
男子部 三四四一四
女子部 六二七九

會費並に入會費 一八六、一五
一般寄附 七、〇〇
圖書部貸出 二八、一五
期間超過料 一〇、四四
その他 二二、一七
合計 六三、八六
總計 六三、八六
◎支出之部
親睦會經費 二八、九一
クララ並に 一三〇、〇〇
諸器具 五五、〇〇
書籍購入費 六〇、〇〇
社交費 五六、五三
雜費 五八、八四
合計 五八、八四
差引残高 五〇、二二
12年10月より13年9月31日迄
總收入 二一四、一六
總支出 二〇九、五九三